MODE D'EMPLOI

FR

REMARQUE : Sauf mention contraire, les termes génériques suivants "appareil / unité / produit / équipement / installation " utilisés dans le présent mode d'emploi font tous référence au produit "Coleman® FyreLite ".

Débit : 257 g/h (3,6 kW) - injecteur n° 015208
Catégorie : pression directe - mesure butane/propane
Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Coleman® FyreLite

A - IMPORTANT : VOUS UTILISEZ DU GAZ, SOYEZ PRUDENT !

Ce mode d'emploi a pour objet de vous permettre d'utiliser correctement et en toute sécurité votre appareil Coleman®.
Lisez le attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récipient de gaz.
Respectez les instructions de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité figurant sur les cartouches Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Le non respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.
Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous reporter en cas de besoin.
Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz.
La Société de Coleman Company, Inc. décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'une bombole de gaz non Coleman®.
Cet appareil ne doit être utilisé que dans des locaux suffisamment aérés (minimum 2 m³/h/kW) et dégagé de matériaux inflammables.
Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Le rapporter à votre vendeur ou adressez-vous à votre service après-vente le plus proche.
Ne jamais modifier cet appareil, n'utiliser pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.
Ne pas utiliser cet appareil en intérieur, en véhicule, une tente, un abri, une cabane ou autre petit espace clos.
Ne pas utiliser l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance.
Cet appareil à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion consomme de l'oxygène et rejette des substances et gaz qui peuvent empoisonner, blesser ou tuer : dans certaines conditions, il peut notamment de produire du monoxyde de carbone (CO).
Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises et des symptômes qui ressemblent à la grippe, voire éventuellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur d'un petit espace clos sans ventilation adéquate.

B - MONTAGE DU RECHAUD COLEMAN® (fig. 1/2)

a) Retirer les 2 parties de l'appareil de la boîte.
b) Viser la tige de bridage (4 - 5) sur la tôle aluminium en passant dans la pièce plastique noire (2) : insérer le cran du bras central dans la gorge de la pièce plastique noire (2) situé en face du volant (1) (voir détail "2" fig. 2).
c) Visser le bribeur (5) suivant la flèche "b" de 1 tour maximum.
d) Déplier les bras mobiles suivant la flèche "c" jusqu'à leur butée.
e) Terminer le vissage du bribeur à fond sans forcer suivant la flèche "d".

C - MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE COLEMAN® (fig. 3)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe E : "Démontage de la cartouche").
Pour la mise en place d'une cartouche neuve, opérer toujours dans un endroit aéré, de préférence à l'extérieur et plus précisément en dehors de toute chaleur, flamme, étincelle ou étincelle (cigarette, appareil électrique), loin de toute source de chaleur et de flamme.
LES CARTOUCHES COLEMAN® **C100 / C250 / C300 / C500 / PERFORMANCE / XTREME** ÉTANT À VENTIL ÉTANCHÉITÉ, IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE PRÉVOIR UNE VENTILATION PARTICULIÈRE. CELLES-CI NE SONT PAS PERFORÉES À L'ÉCRAN DE VENTILATION. **C100 / C250 / C300 / C500 / PERFORMANCE / XTREME** ET **C100 / C250 / C300 / C500** CONÇUS POUR FONCTIONNER EXCLUSIVEMENT SUR CES CARTOUCHES.

a) Vérifier que l'anneau du gaz est bien fermée en tournant jusqu'à la butée le volant de réglage (1) dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre (zéro "-" de la fléche).
b) Vérifier la présence et le bon état du joint (3).
c) Maintenir la cartouche en position sur un sol plat.
d) Placer le rondel (bars) face de la valve de la cartouche suivant la fléche "b".
e) Visser l'appareil à fond sur la cartouche suivant la fléche "c". Serrer uniquement à la main pour ne pas endommager le filetage de la valve de la cartouche.
f) L'appareil est prêt à fonctionner.

En cas de fuite (odeur de gaz avant l'ouverture du robinet), mettez immédiatement l'appareil à l'extérieur, dans un endroit très aéré, loin de toute source d'inflammation (flamme, étincelle, cigarette, etc). Ne pas vouloir vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utilisez du liquide détergent (eau savonneuse).

D - UTILISATION DU RECHAUD (fig. 4)

1 - Allumage du brûleur
Présenter une flamme à proximité du brûleur (5) puis ouvrir progressivement le gaz en tournant le volant (1) dans le sens inverse de rotation des aiguilles d'une montre.

2 - Cuisson
Poser la casserole sur les bras, centrer sur le brûleur, et régler le débit du gaz de manière à ce que les flammes ne dépassent pas la casserole.

3 - Extinction
Quand la cuisson est terminée : fermer le gaz en tournant le volant (1) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre.

E - DEMONTAGE DE LA CARTOUCHE

- La cartouche peut être démontée même si elle n'est pas vide.
- Attendre que l'appareil ait refroidi.

a) Vérifier que l'anneau du gaz est bien fermée en tournant le volant (1) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre.
b) Dévisser l'appareil de la cartouche.

Ne jamais jeter une cartouche qui n'est pas vide, (vérifier l'absence de bruit de liquide en la secouant).

F - PRECAUTIONS D'EMPLOI

Ne pas utiliser votre appareil à moins de 20 cm d'une parei ou d'un objet combustible.
Cet appareil une surface horizontale stable et sûre d'utilisation. Ne pas le déplacer, afin d'éviter l'apparition de grandes flammes dues à la combustion de butane liquide au lieu de butane vaporisé.
Si cela se produit, poser l'appareil et fermer le robinet.
Compte tenu de la puissance et de la stabilité de la flamme de votre réchaud, ne pas utiliser de pays vent ainsi que de feu, afin d'éviter le risque d'endommager votre appareil au lieu d'améliorer les performances du produit.
Régler le réchaud à puissance réduite en cas d'utilisation d'accessoires métalliques plats, tels que toaster ou grille-pain.

G - STOCKAGE ET ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

En cas de retour de flamme (flamme dans le corps du réchaud), éteindre le produit, le laisser refroidir (pendant cinq minutes environ), puis rallumer l'appareil. Si le problème de retour de flamme persiste, veuillez prendre contact avec votre représentant Campingaz® local.

Après refroidissement complet de votre appareil
a) Démontage de la cartouche (conforme indiqué au paragraphe E.
b) Dévisser le bribeur (5) de 2 tours minimum
c) Ramener les 2 bras mobiles contre le bras central (en face du volant)
d) Vous pouvez alors :
- Soit revisser le bribeur et ranger l'appareil dans sa housse. ATTENTION : ne jamais mettre l'appareil encore chaud dans la housse.
- Soit terminer de dévisser le bribeur et ranger l'appareil en 2 parties dans sa housse.

e) Stocker l'appareil ainsi que la cartouche dans un endroit frais, sec et aéré, hors de portée des enfants, jamais dans un sous-sol ou une cave.
f) Si la cartouche contient du gaz mais l'appareil ne s'allume pas, n' essayez pas de le réparer vous-même, rapportez le à votre vendeur.
g) Si vous utilisez votre appareil dans un local, celui-ci doit respecter les conditions réglementaires d'aération qui permettent de l'assurer l'air nécessaire à la combustion et d'éviter la création de mélange à teneur dangereuse en gaz non brûlé (2 m³/h/kW minimum).

INSTRUCTIONS FOR USE

GB

NOTE: Unless otherwise specified, following generic terms "appliance / unit / product / equipment / device" appeared in this instruction manual all refer to the product "Coleman® FyreLite".

Rate: 257 g/h (3,6 kW) - injector n° 015208
Category: direct pressure - mesure butane/propane
Thank you for choosing the Coleman® FyreLite

A - IMPORTANT: ALWAYS BE CAREFUL WHEN USING GAS !

The purpose of these instructions is to enable you to use your Coleman® stove correctly and in complete safety.
Please read them carefully to familiarise yourself with the equipment prior to connecting the gas cartridge.
Please read these instructions and the safety measures printed on the Coleman® cartridges C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Failure to observe these instructions may result in the user and people in the immediate vicinity being put at risk.
Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them if needed.
Your appliance must be used exclusively with Coleman® cartridges C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Using other gas containers may be dangerous.
The Société De Coleman Company, Inc. declines responsibility in case of utilisation of non Coleman® gas bottles.
Cet appareil ne doit être utilisé que dans des locaux suffisamment aérés (minimum 2 m³/h/kW) et dégagé de matériaux inflammables.
Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Le rapporter à votre vendeur ou adressez-vous à votre service après-vente le plus proche.
Ne jamais modifier cet appareil, n'utiliser pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.
Ne pas utiliser cet appareil en intérieur, en véhicule, une tente, un abri, une cabane ou autre petit espace clos.
Ne pas utiliser l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance.
Cet appareil à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion consomme de l'oxygène et rejette des substances et gaz qui peuvent empoisonner, blesser ou tuer : dans certaines conditions, il peut notamment de produire du monoxyde de carbone (CO).
Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises et des symptômes qui ressemblent à la grippe, voire éventuellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur d'un petit espace clos sans ventilation adéquate.

B - ASSEMBLING YOUR COLEMAN® STOVE (fig. 1/2)

a) Remove the 2 parts of the appliance from the box.
b) Slide the clamp bolt (4 - 5) on the aluminium tube by slipping into the black plastic part (2): fit the notch of the central arm into the groove of the black plastic part (2) located opposite the control knob (1) (see detail "2" fig. 2).
c) Screw the bolter (5) in the direction of arrow "b" of 1 turn maximum.
d) Unfold the breaking arms in the direction of arrow "c" until they stop.
e) Finish screwing the burner tightly without strain in the direction of arrow "d".

C - CONNECTING TO YOUR COLEMAN® CARTRIDGE (fig. 3)

(When the existing cartridge is empty, read section E : "Removing the cartridge").
To install or remove a cartridge, always work in well-ventilated areas, preferably outside and never in the presence of a flame, heat source or spark (lit cigarette, electrical equipment, etc.) and at a good distance from other gas bottles and flammable materials.
AS COLEMAN® **C100 / C250 / C300 / C500 / PERFORMANCE / XTREME** CARTRIDGES ARE VALVE-SEALED, IT IS NOT NECESSARY TO PROVIDE A SPECIAL VENTILATION. THEY ARE NOT PERFORATED AT THE VENTILATION SCREEN. **C100 / C250 / C300 / C500 / PERFORMANCE / XTREME** AND **C100 / C250 / C300 / C500** DESIGNED TO OPERATE EXCLUSIVELY WITH THESE CARTRIDGES.

a) Check that the gas supply is fully turned off by turning the control knob (1) clockwise to its full extent. (" /" direction of the arrow).
b) Check that the appliance is fitted with a sealing washer (3) which is in good condition
c) Place the cartridge on a firm horizontal surface.
d) Place the disc in the centre of the cartridge valve pushing downwards in the direction of arrow "b"
e) Screw the appliance tightly onto the cartridge in the direction of arrow "c". Tighten by hand only otherwise the thread of the cartridge valve may become damaged.
f) The equipment is now ready for use.

In the event of a leak (smell of gas prior to turning the tap on), take the equipment outside immediately, in a well-ventilated area with no combustion source, where the leak can be located and halted. If you wish to check that your equipment is correctly sealed, do so outside. Never attempt to locate leaks using a flame. Use a gas leak solution.

D - USING YOUR STOVE (fig. 4)

1 - Lighting a burner
Hold a flame close to the burner (5) and gradually turn on the gas by turning the control knob (1) anticlockwise.

2 - Cooking
Position the pan on the arms, in the centre of the burner and adjust the gas flow-rate so that the flames do not rise above the pan.

3 - Extinguishing
When you have finished cooking: turn off the gas by turning control knob (1) clockwise to its full extent.

E - REMOVING THE CARTRIDGE

- The cartridge may be removed, even if it is not empty.
- Wait until the appliance has cooled down.

a) Check that the gas supply is fully turned off by turning the control knob (1) clockwise to its full extent.
b) Unscrew the appliance from the cartridge

Never dispose of a cartridge until you are sure it is empty (shake the cartridge and listen for the sound of liquid).

F - SAFETY MEASURES

Never use your appliance at a distance of less than 20 cm from a wall or combustible object.
Position the appliance on a stable, horizontal surface and do not move when in use so as to avoid the appearance of large flames resulting from the combustion of liquid butane rather than vaporised butane.
Should this occur, position the equipment and turn the tap off.
Considering the power and stability of the flame of your stove, do not use a windshield around the burner. You could damage your appliance instead of improving the product performance.
Set the cooker at low power when using flat metallic utensils such as a toaster or a rack for grilling bread.

G - MAINTENANCE, STORAGE AND TROUBLESHOOTING

In case of burn back (ignition under the burner cap) switch the product off, allow it to cool down (approximately five minutes), then reignite the appliance. If the problem of burn back persists, then please contact your local Coleman® representative.

Once your appliance has fully cooled
a) Remove the cartridge as described in section E.
b) Unscrew the burner (5) of 2 turns minimum
c) Bring back the 2 movable arms against the central arm (opposite the control knob)
d) Then you can:
- Either re-screw the burner and put the appliance away in its cover. CAUTION: never put the appliance in its cover if it is still warm
- Or finish unscrewing the burner and put the two parts of the appliance away in its cover.

e) Store the appliance and the cartridge in a cool, dry, and ventilated place, out of reach of children, never in a basement or cellar.
f) If the cartridge contains gas but the appliance fails to light, do not try to repair it yourself, return it to your retailer.
g) If you are using your appliance indoors, the room should satisfy official ventilation regulations, thereby ensuring that there is sufficient air supply for combustion and avoiding the creation of a mixture containing dangerous levels of unburnt gas (2 m³/h/kW minimum).

GEBRAUCHSANLEITUNG

DE

HINWEIS: Falls nicht anders festgelegt, beziehen sich die folgenden Begriffe "Gerät / Einheit / Produkt / Equipment / Vorrichtung" auf das Produkt „Coleman® FyreLite".

Verbrauch: 257 g/h (3,6 kW) - Düse N° 015208
Kategorie: Druck direkt - Messung Butan/Propan
Vielen Dank, dass Sie sich für den Coleman® Kocher FyreLite entschieden haben.

A - WICHTIG: SIE VERWENDEN GAS, SEIEN SIE VORSICHTIG!

Diese Gebrauchsanleitung soll Sie bei der richtigen und sicheren Benutzung Ihres Coleman®-Kochers unterstützen.
Lesen Sie sie diese sorgfältig, um sich mit dem Kocher vor dem Anschluss an die Gaskartusche vertraut zu machen.
Beachten Sie bitte alle Anweisungen in der Gebrauchsanleitung sowie die Sicherheitshinweise auf den Coleman® Kartuschen C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Das Nichtbeachten dieser Anweisungen kann für den Anwender und seine Umgebung gefährlich sein.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie im Bedarfsfall immer auf sie zurückgreifen können.
Dieser Kocher darf ausschließlich mit Coleman® Kartuschen C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme verwendet werden. Die Verwendung anderer Gasbehälter kann gefährlich sein.
The Société De Coleman Company, Inc. declines any responsibility for the Verwendung von Kartuschen einer anderen Marke ab.
Dieser Kocher darf nur in angemessen belüfteten Bereichen (mindestens 2 m³/h/kW) und in sicherem Abstand von brennbaren Materialien verwendet werden.
Verwenden Sie nie einen Kocher, der leckt, nicht korrekt funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie es zu Ihrem Händler oder wenden Sie sich an den nächsten Kundendienstvertretung neues.
Modifizieren Sie diesen Kocher nie oder verwenden Sie ihn für Zwecke, für die er nicht bestimmt ist.
Das Gerät darf nicht in Wohnwagen, Fahrzeugen, Zelten, Schutzdächern, Hütten und kleinen geschlossenen Bereichen verwenden.
Nicht beim Schlafen oder unbeaufsichtigt benutzen.
Alle Produkte, die mit Gasverbrennung betrieben werden, verbrauchen Sauerstoff und geben Verbrennungsprodukte ab. Ein Teil dieser Produkte kann unter bestimmten Umständen Kohlenmonoxid (CO) freisetzen.
Kohlenmonoxid ist geruch- und farblos, es kann Übelkeit und grippeähnliche Symptome verursachen, eventuell sogar zum Tod führen, wenn das Gerät in geschlossenen Raum ohne geeignete Belüftung verwendet wird.

B - AUFBAU DES COLEMAN®-KOCHERS (Abb.1/2)

a) Nehmen Sie die zwei Teile des Kochers aus der Verpackung.
b) Den Bremsschraube (4 - 5) auf Aluminiumrohr schieben: Der mittleren Topfträger in der Einkerbung des schwarzen Kunststoffteils (2) gegenüber dem Regelknopf (1) einrasten lassen (siehe vergrößerte Ansicht "2" Abb. 2).
c) Den Breiner (5) in Pfeilrichtung "b" um maximal 1 Umdrehung aufschrauben.
d) Die Topfträger bis anschlag aufklappen in der Pfeilrichtung "c".
e) Den Brenner ohne zu forcieren in Pfeilrichtung "d" vollends einschrauben.

C - EINSETZEN EINER GASKARTUSCHE (Abb. 3)

(Befindet sich eine leere Kartusche im Kocher, lesen Sie bitte den Abschnitt E : "Ausbau der Kartusche").
Achten Sie darauf, dass Sie den Anschluss immer in geschlossenen Räumen, vorzugsweise draußen und durchlüftetem Ort, am besten im Freien, niemals in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen oder Funken (Zigarette, elektrische Geräte) und in ausreichender Entfernung zu anderen Personen und brennbaren Materialien anfängt.
DA DIE COLEMAN® KARTUSCHEN C100 / C250 / C300 / C500 / PERFORMANCE / XTREME KÖNNEN ERST NACH DEM ANSCHLUSS DURCHLÜFTET WERDEN. DIESE SIND NICHT MIT EINEM LÜFTUNGSSCHIRM VERSEHEN. **C100 / C250 / C300 / C500 / PERFORMANCE / XTREME** UND **C100 / C250 / C300 / C500** DIESE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DIESEN KARTUSCHEN BETRIEBEN WERDEN.

a) Check that the gas supply is fully turned off by turning the control knob (1) clockwise to its full extent. (" /" direction of the arrow).
b) Check that the appliance is fitted with a sealing washer (3) which is in good condition
c) Place the cartridge on a horizontal surface.
d) Place the disc in the centre of the cartridge valve pushing downwards in the direction of arrow "b"
e) Screw the appliance tightly onto the cartridge in the direction of arrow "c". Tighten by hand only otherwise the thread of the cartridge valve may become damaged.
f) The equipment is now ready for use.

Wenn Sie Gas riechen (Gasgeruch vor Anschalten des Hahns), bringen Sie den Kocher sofort ins Freie, in einen gut belüfteten Bereich ohne Brandquellen, wo dem das Gas entweichen kann und Sie das Leck beheben können. Wenn Sie überprüfen wollen, ob der Kocher richtig abgedichtet ist, sollten Sie das im Freien tun. Suchen Sie die Undichtigkeiten unter keinen Umständen mit Feuer oder Flamme. Verwenden Sie eine Gasaustrittslösung.

D - BETRIEB DES KOCHERS (Abb. 4)

1 - Zünden des Brenners
Halten Sie eine Flamme in die Nähe des Brenners (5) und öffnen Sie langsam die Gaszufuhr, indem Sie den Regelknopf (1) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

2 - Kochen
Stellen Sie den Topf so auf die Topfträger, dass sich der Brenner genau in der Mitte befindet, und regeln Sie den Gasdurchsatz so, dass die Flammen nicht seitlich am Topf entlang zungeln.

3 - Ausschalten
Wenn der Kochvorgang beendet ist, schließen Sie die Gaszufuhr, indem Sie den Regelknopf (1) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.

E - AUSBAU DER KARTUSCHE

- Die Kartusche kann demontiert werden, auch wenn sie nicht leer ist.
- Warten Sie bis der Kocher ganz abgekühlt ist.

a) Stellen Sie sicher, dass die Gaszufuhr richtig geschlossen ist, indem Sie den Regelknopf (1) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.
b) Schrauben Sie den Kocher von der Kartusche ab.

Niemals eine nicht vollständig entleerte Kartusche wegwerfen (überprüfen Sie durch Schütteln der Kartusche, ob noch Flüssigkeit enthält).

F - SICHERHEITSHINWEISE

Benutzen Sie den Kocher nur in einer Entfernung von mindestens 20 cm zu einer Wand oder einem brennbaren Gegenstand.
Stellen Sie den Kocher auf eine stabile und ebene Fläche, verschieben Sie ihn nicht während des Betriebs, um das Auftreten von großen Flammen zu vermeiden, die entstehen können, wenn flüssiges Butan anstelle von gasförmigen Butan verbrennt.
Wenn das passiert, stellen Sie den Kocher ab und schließen Sie den Hahn.
In Anbetracht der Stärke und der Stabilität der Flamme Ihres Kochers keinen Windschutz um den Brenner herum zu stellen. Sie riskieren, Ihr Gerät zu beschädigen anstatt die Produktleistung zu verbessern.
Ein Gebrauch flacher metallischer Zubehörteile wie z.B. Toaster den Kocher auf verminderte Leistung einstellen.

G - AUFBEWAHRUNG UND FUNKTIONSSTÖRUNGEN

In Fall eines Rückschlags (Zündung unter dem Brennerdeckel) das Produkt ausschalten, abkühlen lassen (ca. fünf Minuten) und dann wieder anzünden. Wenn das Rückbrandproblem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte in Ihren Schweizer Coleman®-Vertreter.

Nachdem der Kocher vollständig abgekühlt ist
a) Ausbau der Kartusche wie in Abschnitt E angegeben aus.
b) Den Brenner (5) um mindestens 2 Umdrehungen losschrauben.
c) Die 2 mobilen Arme zum Mittelteil hin drehen (gegenüber dem Regelknopf)
d) Sie können nun:
- Entweder schrauben Sie den Brenner erneut an und bewahren Sie den Kocher in seinem Gehäuse auf. WARNUNG: Nie den Kocher in das Gehäuse geben, wenn er noch warm ist.
- Oder schrauben Sie den Brenner vollkommen ab und räumen Sie die beiden Teile des Kochers in dem Gehäuse auf.

e) Das Gerät sowie die Kartusche an einem frischen, trockenen und belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, aber niemals in einem Untergeschoss oder einem Keller, aufbewahren.
f) Wenn die Kartusche Gas enthält, sich der Kocher aber nicht entzündet, keine eigene Reparatur versuchen, sondern zum Verkäufer zurückbringen.
g) Wenn Sie den Kocher drinnen verwenden, muss dieser die Belüftungsvorschriften erfüllen, damit die für die Verbrennung notwendige Luft vorhanden ist und das Entstehen eines Gemisches mit einem gefährlichen Gehalt an unverbrauntem Gas vermieden wird (mindestens 2 m³/h/kW).

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

NOTA: Se non diversamente specificato, i seguenti termini generici "apparecchio / unità / prodotto / apparecchiatura / dispositivo" che compaiono in questo manuale di istruzioni si riferiscono tutti al prodotto "Coleman® FyreLite".

Portata : 257 g/ora (3,6 kW) - iniettore n° 015208
Categoria: pressione diretta - misura butano/propano
Vi ringraziamo per aver scelto questo apparecchio Coleman® FyreLite

A - IMPORTANTE : UTILIZZATE IL GAS, SIATE PRUDENTI !

Lo scopo di queste istruzioni è di consentirvi di utilizzare correttamente e in tutta sicurezza l'apparecchio Coleman®.
Leggetele attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di assemblarlo col recipiente di gas.
Seguite le istruzioni di questo prospetto e le norme di sicurezza che figurano sulle bombole Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso per l'utente e le altre persone che si trovano nelle vicinanze.
Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.
Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con le bombole Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Non utilizzare altri recipienti di gas.
La Société De Coleman Company, Inc declina qualsiasi responsabilità in caso di utilizzazione di una bombola di gas non Coleman®.
Questo apparecchio deve essere utilizzato soltanto in locali aerati a sufficienza (minimo 2 m³/h/kW) e lontano da materiali infiammabili.
Non utilizzare un apparecchio che perde, che funziona male o che è danneggiato. Restituirlo al rivenditore del vostro paese o rivolgetevi al servizio post-vendita più vicino.
Non modificare mai questo apparecchio e non utilizzarlo per applicazioni alle quali non è destinato.
Non utilizzare questo apparecchio all'interno di veicoli, roulottes, all'interno di veicoli, tende, ripari, baracche e spazi chiusi di piccole dimensioni.
Non va usato mentre dormite e non va lasciato incustodito.
Poiché gli apparecchi a gas che funzionano secondo il principio della combustione consumano ossigeno ed espellono le sostanze generate dalla combustione. Una parte di tali sostanze può contenere monossido di carbonio (CO).
Il monossido di carbonio, inodore e incolore, pouv provocare malessere, con sintomi analoghi all'influenza, e persino la morte se l'apparecchio viene usato in ambienti interni non ventilati.

B - MONTAGGIO DEL FORNELLO COLEMAN® (fig. 1/2)

a) Togliere dalla scatola le due parti dell'apparecchio.
b) Avitare la tige de bridage (4 - 5) sul tubo aluminio passando pela pieça de plástica preta (2) : introdurre il dente del braccio centrale nella scanalatura del pezzo di plastica nera (2) situato di fronte al volano (1) (vedi dettaglio "2" fig. 2).
c) Avvitare di un giro al massimo il bruciatore (5) seguendo la freccia "b"
d) Aprire le mobili mangiatoie fino in fondo seguendo la freccia "c".
e) Finire di avitare il bruciatore al massimo, senza forzare, seguendo la freccia "d".

C - INSTALLAZIONE DI UNA BOMBOLA COLEMAN® (fig. 3)

(Se è già installata una bombola vuota, leggere il paragrafo E : "Estrazione della bombola").
Per la sistemazione o l'estrazione di una bombola, operare sempre in luogo aerato, preferibilmente all'esterno, e mai in presenza di una fiamma o di una scintilla (sigaretta, apparecchio elettrico, etc.), lontano da qualsiasi fiamma o fonte di calore e a sufficiente distanza da altre persone e materiali infiammabili.
LE BOMBOLE COLEMAN® **C100 / C250 / C300 / C500 / PERFORMANCE / XTREME** SONO A VALVOLA, NON È NECESSARIO PREVEDERE UNA VENTILAZIONE SPECIALE. **C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme** SONO A VALVOLA, PERTANTO NON SONO DOTATE DI UNA FINESTRA DI VENTILAZIONE. **C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme** TÊNEN DADO QUE LOS CARTUCHOS COLEMAN® **C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme** SONO CONCEBIDOS PARA FUNCIONAR EXCLUSIVAMENTE COM ESTES CARTUCHOS.

a) Controllare che l'anivo del gas sia ben chiuso, girando fino al punto di arresto il volano di regolazione (1) in senso orario. (Direzione " -" della freccia).
b) Controllare la presenza e il buon stato del joint (3).
c) Mantenere la bombola in posizione stabile, su un pavimento piano.
d) Posizionare la rondella (bars) sulla valvola della bombola seguendo la freccia "b"
e) Avvitare bene l'apparecchio sulla bombola seguendo la freccia "c". Stringere esclusivamente a mano per non danneggiare la filettatura della valvola della bombola.
f) L'apparecchio è pronto per funzionare.

Se si avverte una perdita di gas (odore di gas prima dell'apertura del rubinetto), mettere subito l'apparecchio all'esterno, in luogo ben ventilato, senza fonti di accensione, dove la perdita potrà essere cercata e bloccata. Se volete controllare la tenuta stagna dell'apparecchio, farlo all'esterno. Non cercare le perdite con una fiamma, utilizzare acqua saponata.

D - UTILIZZAZIONE DEL FORNELLO (fig. 4)

1 - Accensione del bruciatore
Mettere una fiamma vicino al bruciatore (5) ed aprire progressivamente il gas girando il volano (1) in senso antiorario.

2 - Cottura
Mettere la pentola sui bracci del bruciatore, centrandola, e regolare la portata del gas in modo che le fiamme non fuoriescano dalla pentola.

3 - Spegnimento
Quando la cottura è terminata, chiudere il gas girando il volano (1) a fondo in senso orario.

E - ESTRAZIONE DELLA BOMBOLA

- La bombola può essere smontata anche se non è vuota.
- Aspettare che l'apparecchio sia freddo.

a) Controllare che l'anivo del gas sia ben chiuso girando il volano (1) a fondo in senso orario.
b) Svitare l'apparecchio dalla bombola

Non gettare mai una bombola che non è vuota (controllare che non vi sia liquido all'interno, agitandola).

F - PRECAUZIONI D'USO

Non utilizzare l'apparecchio a meno di 20 cm da una parete o da un oggetto combustibile.
Poggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile e non spostarlo durante l'utilizzazione per evitare il formarsi di grandi fiamme dovute alla combustione di butano liquido invece di butano vaporizzato.
Se ciò avviene, posare l'apparecchio e chiudere il rubinetto.
Tenuto conto della potenza e della stabilità della fiamma del fornello, non sistemare un paravento attorno al bruciatore. Rischiereste di danneggiare l'apparecchio invece di migliorare le prestazioni del prodotto.
In caso di utilizzazione di accessori metallici piatti, quali toaster o tostapane, regolare il fornello a bassa potenza.

G - IMMAGAZZINAMENTO E ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

In caso di ritorno della fiamma (accensione sotto al cappuccio del bruciatore) spegnere il prodotto, lasciarlo raffreddare (circa cinque minuti) poi riaccendere. Se il problema persiste, contattare il rappresentante locale Campingaz®.

Quando il vostro apparecchio è completamente raffreddato
a) Estrarre la bombola come indicato al paragrafo E.
b) Svitare il bruciatore 5) al massimo di due giri
c) Ne 2 mobili Arme zum Mittelteil hin drehen (gegenüber dem Regelknopf)
d) Sie können nun:
- Entweder schrauben Sie den Brenner erneut an und bewahren Sie den Kocher in seinem Gehäuse auf. WARNUNG: Nie den Kocher in das Gehäuse geben, wenn er noch warm ist.
- Oder schrauben Sie den Brenner vollkommen ab und räumen Sie die beiden Teile des Kochers in dem Gehäuse auf.

e) Conservare l'apparecchio e la cartuccia in luogo fresco, asciutto e ventilato, fuori dalla portata dei bambini, evitando imperativamente i locali sotterranei e le cantine.
f) Se la cartuccia contiene gas, ma l'apparecchio non si accende, non cercate di ripararlo da soli : portatelo al vostro rivenditore.
g) Se l'apparecchio viene utilizzato in un locale, quest'ultimo deve essere conforme alle condizioni regolamentari di aerazione che permettono di fornire l'aria necessaria alla combustione, e di evitare la formazione di miscele contenenti una percentuale troppo elevata di gas non bruciati (2 m³/h/kW minimo).

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

ES

NOTA: a menos que se especifique de otro modo, los siguientes términos genéricos "aparato / unidad / producto / equipamiento / dispositivo" que aparecen este manual de instrucciones se refieren todos al producto "Coleman® FyreLite".

Consumo : 257 g/h (3,6 kW) - inyector n° 015208
Clase: presión directa - mezcla butano/propano
Le agradecemos haber elegido este aparato Coleman® FyreLite.

A - IMPORTANTE: ESTA UTILIZANDO GAS ¡SEA PRUDENTE!

Estas instrucciones de empleo tienen por objeto permitirle utilizar su aparato correctamente y con total seguridad a la hora de conectarlo.
Lealas atentamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo al recipiente de gas.
Siguen las instrucciones de este prospecto y las normas de seguridad que aparecen en las cartuchos Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. El no respeta, este puede representar un peligro para el usuario y para su entorno.
Conservar estas instrucciones en un lugar seguro, para consulta en caso de necesidad.
Este aparato debe ser utilizado exclusivamente con cartuchos Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Puede resultar peligroso utilizar otro tipo de recipientes de gas.
La Société De Coleman Company, Inc declina toda responsabilidad en caso de utilizarse un cartucho de otra marca.
Este aparato debe utilizarse exclusivamente en locales suficientemente aireados (mínimo: 2 m³/kW), alejado de cualquier material inflamable.
No utilizar un aparato que pierda, que funcione mal o que esté deteriorado. Llevarlo a su vendedor o a su servicio post-venta más cercano.
Nunca modificar este aparato, ni utilizar para aplicaciones a que no está destinado.
No utilizar este aparato en el interior de vehículos, autocaravanas, tiendas de campaña, refugios, cabañas o cualquier otro espacio cerrado.
Nunca se debe utilizar mientras duerme o no se lo deje desatendido.
Los aparatos de gas que funcionan con el principio de la combustión, consumen oxígeno y descargan productos de combustión. Una parte de estos productos de combustión puede contener monóxido de carbono (CO).
El monóxido de carbono, inodoro e incoloro, puede provocar mareos y síntomas similares a la gripe; pueden provocar incluso la muerte si el aparato se utiliza en interior sin una ventilación adecuada.

B - MONTAJE DEL HORNILLO COLEMAN® (fig. 1/2)

a) Retirar las 2 partes del aparato de la caja.
b) Atornillar la pieza de bridaje (4 - 5) en el tubo de aluminio pasando pela pieza de plástica preta (2) : introducir el diente del bracciо central nella scanalatura del pezzo di plastica nera (2) situato di fronte al volano (1) (vedi dettaglio "2" fig. 2).
c) Avvitare di un giro al massimo il bruciatore (5) seguendo la freccia "b"
d) Aprire le mobili mangiatoie fino in fondo seguendo la freccia "c".
e) Finire di avitare il bruciatore al massimo, senza forzare, seguendo la freccia "d".

C - INSTALACION DE UN CARTUCHO COLEMAN® (fig. 3)

(Si ya se instaló un cartucho vacío, leer el párrafo E : "Desmontaje del cartucho").
Para colocar o desmontar un cartucho, trabajar siempre en local aireado, de preferencia no exterior e nunca en presencia de chama, foirte de calor o de fuiscas (cigarro, aparelho electrico, etc), longe de outras pessoas e materiais inflamáveis.
COMO OS CARTUCHOS COLEMAN® **C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme** TÊM VÁLVULA, PODEM SER DESMONTADOS DESDE APARELHO PARA FACILITAR O TRANSPORTE. MESMO SE NÃO ESTIVEREM COLOCADOS, OS CARTUCHOS NÃO PRECISAM DE VENTILAÇÃO. **C100 / C250 / C300 / C500** CONCEBIDOS PARA FUNCIONAR EXCLUSIVAMENTE COM ESTES CARTUCHOS.

a) Verificar se a ch

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

UWAGA: O ile nie wskazano inaczej, ponizsze ogólne temny „urządzenie / produkt / sprzęt", pojawiające sie w niniejszej instrukcji odnosza sie do produktu „Coleman® FyreLite".

Tempo: 257 g/h (3,6 kW) - wtryskiwacz nr 015208
Kategoria: bezposrednia presja – bután/propán mieszanina.
Dziękujemy za wybranie urządzenia FyreLite firmy „Coleman"

A - WAŻNE: CZAKOWAJ OSTROŻNOŚĆ KORZYSTAJĄC Z GAZU !

Dzięki niniejszej instrukcji będziesz mógł właściwie i całkowicie bezpiecznie korzystać z kuchenki firmy Coleman®.
Przeczytaj dokładnie przeczytanie instrukcji, by zapoznać się z kuchenką przed podłączeniem kartusza z gazem.
Prosze zapoznać sie z treścia tej instrukcji oraz środkami bezpieczeństwa wydrukowanymi na kartuszach C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme firmy Coleman®. Niezastosowanie sie do tych polecen może skutkować narażeniem uzytkownika oraz znajdujących sie blisko niego osób na niebezpieczeństwo.
Kuchenki można używać wyłącznie z kartuszami C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme firmy Coleman®. Korzystanie z innych kartuszy może być niebezpieczne.
Firma Coleman Company, Inc nie bierze żadnej odpowiedzialności w przypadku stosowania kartuszy innych marek.
Kuchenki można używać wyłącznie w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach (minimum 2 m³/kW) oraz z zachowaniem odpowiedniej odległości od przedmiotów lub otoczenia.
Nie używac kuchenki, z której coś wycieka, którą nieprawidłowo działa lub jest uszkodzona. Należy ją odesłać do sprzedawcy, który poda adres najbliższego serwisu.
Nie wolno samemu modyfikować kuchenki ani używać jej niezgodnie z przeznaczeniem.
Nie używac kuchenki w pobliżu łatwopalnych materiałów, samochodów, namiotów, szalasach, stogach ani innych małych, zamkniętych pomieszczeniach.
Urządzenie nie powinno pracować, gdy użytkownik śpi. Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
Urządzenie spala paliwo poprzez spalanie lub utrzymanie ciepła i może wydzielać substancje niebezpieczne, takie jak tlenek węgla.
Tlenek węgla to bezwonny i bezbarwny gaz, mogący wywołać objawy przypominające grypę, mudnotoki, choroba, a także śmierć, jeśli powstał w opisanych powyżej zamkniętych pomieszczeniach bez odpowiedniej wentylacji.

B - MONTAŻ KUCHENKI FIRMY COLEMAN® (rys. 1/2)

a) Wyjmij 2 części kuchenki z opakowania.
b) Wkręć głowicę palnika (4 - 5) na aluminiową rurkę wsuwając ją w czarną, plastikową część (2); dopasuj nacięcie środkowego ramienia do rowka w czarnej części (2), znajdującej się na przeciwnym pokrętła kontrolnego (1) (patrz szczegół „a", rys. 2);
c) Przełęcz palnik (5) w kierunku strzałki „b" o maksymalnie jeden odcinek.
d) Rozwiń do oporu ruchome ramiona w kierunku strzałek „c1 i c2".
e) Dokręć mocno palnik, lecz nie za mocno, w kierunku strzałki „d".

C - PODŁĄCZANIE KARTUSZA FIRMY COLEMAN® (rys. 3)

Jeśli dotychczasowy kartusz jest pusty, przeczytaj paragraf E: „Usuwanie kartusza")
Instalując lub usuwając kartusz, zawsze zrób to w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz i trzyma w obecności ognia, żadnej otwartej ani włączonej kuchenki, kuchenki elektrycznej, itd.) z dala od innych ludzi i substancji łatwopalnych.
POSIADA ZAWÓR SPRZĘGŁA TYPU „CLICK" C500 / PERFORMANCE / XTREME FIRMY COLEMAN® POSIADA ZAWÓR SPRZĘGŁA Z OCLAĆĘCZ OD KUCHENEK LATAJĄ PRZETRANSPORTOWAĆ NAWET CZĘŚCI ZAPASOWE PELNEJ I PODAŁCZYĆ DO BINEJ KUCHENKI FIRMY COLEMAN® Z SERII **C100 / C250 / C300 / C500.** ZAŁ PRZEKSTAWONANJ DO WYŁĄCZENIEGO UZYTKU Z TYMI KARTUSZAMI.

a) Sprawdź, czy dopływ gazu jest całkowicie odłączony przekręcając pokrętło kontrolne (1) do końca w prawo.
b) Sprawdź, czy kuchenkaj jest wyposażona w sprężynę uszczelniającą (3) w dobrym stanie
c) Umieść kartusz na trawędzie, poziomej powierzchni.
d) Umieść kurek na trzońku zaworu kartusza wciskając w dół w kierunku strzałki „b"
e) Nakręć mocno kuchenkę na kartusz w kierunku strzałki „c". Dokręć tylko ręcznie, w przeciwnym wypadku możesz uszkodzić gwint na zaworze kartusza.
f) Kuchenka jest gotowa do użytku.

W przypadku ulatniania się czuć zapach gazu przed włączeniem kuchenki, natychmiast wynieś urządzenie na zewnątrz do dobrze wentylowanego miejsca, w którym miejsce ulatniania się łatwo będzie zlokalizować i powerzymaj. Jeśli chcesz sprawdzić, czy kuchenka jest prawidłowo uszczelniona, zrób to na zewnątrz. Nigdy nie próbuj lokalizować miejsc ulatniania przy pomocy płomienia. Użyj przeznaczonego do tego rozłworu.

D - KORZYSTANIE Z KUCHENKI (rys. 4)

1 - Zapalanie palnika
- Przyłóż płomień blisko palnika (5) i stopniowo włączaj gaz przekręcając pokrętło kontrolne (1) w lewo.

2 - Gotowanie
- Ustaw garnek na ramionach, centralnie nad palnikiem, i ustaw tempo przepływu gazu w taki sposób, by płomienie nie wychodziły poza brzegi garnka.

3 - Gaszenie
- Po skończonym gotowaniu wyłącz gaz przekręcając pokrętło kontrolne (1) do końca w prawo.

E - USUWANIE KARTUSZA

- Kartusz można usunąć nawet wtedy, gdy nie jest pusty.
- Poczekaj, aż kuchenka ostygnie.

a) Sprawdź, czy dopływ gazu jest całkowicie odłączony przekręcając pokrętło kontrolne (1) do końca w prawo.
b) Wykręć kuchenkę z kartusza.

Nigdy nie wyrzucaj kartuszy pełnych jest do końca pusty (potrzebują ciśnienia, aby działać prawidłowo).

F - SRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie używaj kuchenki w odległości mniejszej niż 20 cm od ściany lub łatwopalnego przedmiotu.
Ustaw kuchenkę na stole, powierzchni płaskiej i nie przesuwaj jej w trakcie użytkowania, by uniknąć popalenia się dużych płomieni powstających w wyniku spalania płynnego butanu, a nie parującego.
Jeśli do tego dojdzie, postawe kuchenkę i zamknij kurek.
Mając na uwadze mniej i stabilność płomienia na stole, otoczy osłony od wiatru wokół palnika. W ten sposób można uzukodzić kuchenkę zamiast poprawić wydajność urządzenia.
Ustawiaj kuchenkę na niską moc, jeśli korzystasz z płaskich metalowych utensyliów, takich jak toster lub kratka do tostowania pieczywa.

G - Konserwacja, przechowywanie i rozwiązywanie problemów

W przypadku cofnięcia się płomienia (zapłon pod pokrywą palnika) należy wyłączyć produkt, odczekać do ostygnięcia (około 5 minut), a następnie ponownie zapalić ponownie. Jeśli problem cofania się płomienia nadal występuje, należy skontaktować się z fachowym przedstawicielem firmy Campingaz®.

Po całkowitym ostygnięciu kuchenki:
a) Usuń kartusz zgodnie z poleceniami z paragrafu E.
b) Wykręć palnik (5) o minimum 2 obroty
c) Przysuń z boczne ramiona do środkowego (na przeciwko pokrętła kontrolnego)
d) Następnie mocno:
- Albo ponownie wkręcić palnik i schować kuchenkę do pokrowca.
UWAGA: nigdy nie wkładaj jeszcze ciepłej kuchenki do pokrowca.
- Lub wykręcić palnik do końca i włożyć obie części kuchenki do pokrowca.
e) Kuchenkę i kartusz należy przechowywać w chłodnym, suchem i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od zasięgu dzieci. Nigdy nie przechowuj urządzenia w piwnicy lub suterenie.
f) Jeśli w kartuszu jest gaz, lecz kuchenka się nie zapala, nie próbuj samodzielnej naprawy urządzenia, lecz odnieś je do sprzedawcy.
g) Jeśli uzywacz kuchenki wewnątrz, pomieszczenie musi spełniać oficjalne wymagania dotyczące wentylacji, tym samym zapewniając, że w pomieszczeniu jest wystarczająca ilość powietrza potrzebna do spalania i równoczesnie umkając tworzenia się mieszanki zawierającej niebezpieczny poziom niepalonego gazu (min. 2 m³/kWH).

BRUKSANVISNING

NO

MERK: Med mindre noe annet er spesifisert, viser følgende generelle termer «apparat / enhet / produkt / utstyr / anordning» i denne bruksanvisningen til produktet «Coleman® FyreLite».

Gjennomstrømming: 257 g/h (3,6 kW) - injektor nr 015208
Kategori: Direkte trykk - blanding butan/propan
Takk for at du valgte apparatet Coleman® FyreLite

A - VIKTIG: I DU BRUKER GASS, VÆR FORSIKTIG!

Denne bruksanvisningen er utarbeidet for at du skal kunne bruke apparatet Coleman® på en riktig og trygg måte.
Les bruksanvisningen nøye før å bli kjent med apparatet for du kopler det til gassbeholderen.
Du må overholde de sikkerhetsregler som er trykket på gassbeholderen. Dersom du ikke overholder sikkerhetsreglene som er angitt på Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme-beholdere. Hvis du ikke gjør dette, kan det innebære fare for deg som bruker og omgivelsene dine.
Oppbevar denne bruksanvisningen på et egnet sted for å kunne ta den frem ved behov.
Dette apparatet skal kun brukes med Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme-beholdere. Det kan være farlig å bruke det sammen med andre gassbeholdere.
Selskapet The Coleman Company, Inc fraser seg enhver ansvar med bruk av beholdere fra andre produsenter.
Apparatet må kun brukes i rom med tilstrekkelig lufting (minst 2 m³/kW) og på avstand fra antennelige materialer.
Du må ikke bruke et apparat som lekker, som ikke fungerer riktig eller som er ødelagt. Ta det med til forhandleren som vil henvise deg til nærmeste servicesenter.
Apparatet må ikke endres, eller brukes til noe annet enn det det er beregnet på.
Apparatet må ikke brukes i campingvogn, kjøretøy, telt, skjul, hytte eller på små, lukkede plasser.
Det må ikke brukes uten oppsyn, for eksempel når du sover.
Alle gasapparater fungerer ved å brenne oksygen, og gir fra seg forbrenningsprodukter. Noen av disse produktene kan inneholde karbonmonoksid (CO).
Karbonmonoksid er en luktfri og fargeløs gass. Gassen kan provosere frem symptomer som ligner influensa. Den kan medføre døden hvis apparatet blir brukt innendørs uten tilfeldig ventilasjon.

B - MONTERE APPARATET COLEMAN® (fig. 1/2)

a) Ta de 2 deler av apparatet ut av esken.
b) Skru bremsesystemet (4 – 5) fast på aluminiumsrøret ved å skru den ned i den svarte plastringen (2): holdt den slik at tappen på den sentrale armen treffer hakket i den svarte plastringen (2), rett over justeringsknappen (1) (se detalj «a», fig. 2);
c) Skru til bremsen (5), maksimum en omgang.
d) Bretter ut de to sidearmene i den retning pilene "C1 og C2" viser helt til det bruter mot.
e) Fortsett å skru bremsen helt til, uten å ta for hardt i, den vesen inl gt" «der.

C - SETTE I EN COLEMAN®-BEHOLDER (fig. 3)

Hvis det allerede er en tom beholder i apparatet, kan du gå videre til avsnitt E: "Fjerne beholderen")
Ved du skal sette i eller fjerne en beholder, må du alltid gjøre det i en omslåe med tilstrekkelig ventilasjon, helst utendørs, og aldri i nærheten av en flamme, en varme- eller gnistkilde (sigarett, elektriske apparater, osv.) og langt fra andre brennbare ting eller antennelige materialer.
ETTERSOM **COLEMAN® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme**-BEHOLDEREN ER UTSTYRT MED EN VENTIL **C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme**-BEHOLDEREN ER UTSTYRT MED EN VENTIL KAN DEN DEMONTERES FRA SELVE APPARATET SLIK AT DEN IKKE ER TOM. BEHOLDEREN BLIR DET ENKLERE Å BENYTTE DEN **TRANSPORTERE DEN.** SAMTIDIG SOM DEN IKKE BRUKES PÅ ANNE KUCHENKI FIRMY COLEMAN® PÅ APPARATET I SERIEN **C100 / C250 / C300 / C500** SOM ER UTARBEIDET FOR KUN Å FUNGERE MED DISSE BEHOLDERNE.

a) Skontrolujte, či je prívod plynu po otočení ovládacieho gombíka (1) v smere hodinových ručičiek až na doraz úplne vypnutý.
b) Skontrolujte, či má varič namontovaní tesniaci gombík (3), ktorá je v dobrom stave.
c) Položte fľašu na pevnú vodorovnú povrch.
d) Umiestnite kurkový ventil na trňom ventilu fľaše a potlačte ho nadol v smere šípky „b"
e) Varič pevne priskrutkujte k fľaši v smere šípky „c". Pritiahnite len rukou, lebo v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu závitu ventilu fľaše.
f) Varič je teraz pripravený na používanie.

V prípade, že z variče uniká plyn (je patrný zápach plynu), bez prodlení přemístěte varič do venkovního prostoru nebo alespoň do dobře větrané místnosti, ve které nejsou přítomny vznětlivé látky. Na bezpečném místě zajistěte proti úniku plynu, případně úniku zabráníte. Z bezpečnostních důvodů nikdy neposužujte k hledání úniku plynu otevřený oheň. Použijte k tomu ani vodu. Nikdy se nepokoušejte najít únikový pomocou plamenia. Použite roztok na zistovanie úniku plynu.

D - POUŽITÍ PLYNOVÉHO VAŘIČE (OBR. 4)

1 - Zapalování hořáku
- Přiblížte plamen blízko hořáku (5) a postupne zapínajte plyn otáčením ovládacieho gombíka (1) proti smeru hodinových ručičiek.

2 - Varenie
- Umiestnite panvicu na ramená do stredu hořáka a nastavte prietok plynu tak, aby plamene nesiahali mimo panvice.

3 - Zahasenie
- Po dokončení varenia: vypnite plyn otočením ovládacieho gombíka (1) v smere hodinových ručičiek až na doraz.

E - ODSTRÁNENIE FĽAŠE

- Fľašu je možné odstrániť, aj keď nie je prázdna. Fľašu vymieňajte vonku a v dostatočnej vzdialenosti od ostatných ľudí.
- Počkajte, kým varič nevychladne.

a) Skontrolujte, či je prívod plynu po otočení ovládacieho gombíka (1) v smere hodinových ručičiek až na doraz úplne vypnutý.
b) Odskrutkujte varič z fľaše.

Nikdy nevkladajte fľašu, pokiaľ si nie ste istí, že je prázdna (potrebné fľaše a počúvajte, či sa neozve zvuk kvapaliny).

F - BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Nikdy neposužujte varič vo vzdialenosti menej ako 20 cm od steny alebo horľavého predmetu.
Varič umiestnite na vodorovný povrch a nehýbte nim počas používania, aby nedošlo k vzniku veľkých plameňov v dôsledku spaľovania tekutého butánu namiesto výparov butánu.
V prípade, že k tomu dôjde, postavte varič a zatvorte kohútik.
Vezmúc do úvahy výkon a stabilitu plameňa varича, nepoužívajte okolo horáka deflektor vetra. Namiesto deflektora vetra môžete zlepšiť výkon zariadenia.
Nastavte varič na nízky výkon, keď používate plochové kuchynské náčinie, ako je hriankovač alebo opekač hrianky.

G - ÚDRŽBA, SKLADOVANÍ A RIEŠENÍ PROBLÉMOV

V PRÍPADE SPÄTNÉHO HORENIA (ZAPÁLENIA POD KRYTOM HORÁKA) PRODUKT VYPNITE, NECHAJTE HO VYCHLADNÚŤ (PRIBLIŽNE PÁR MINÚT) A POTOM SPOTREBIČ ZNOVA ZAPÁLTE. AK PROBLÉM SO SPÄTNÝM HORENÍM PRETRVÁVA, OBRÁŤTE SA NA MIESTNEHO ZÁSTUPCU PRE PRODUKTY CAMPINGAZ®.

Po ochladení výrobku:
a) Odstráňte fľašu tak, ako je to uvedené v časti E.
b) Vyšroubujte horák (5) minimálne o 2 otočky.
c) Presuňte späť 2 pohyblivé ramená na stredné ramene (oproti otváracemu gombíku).
d) Potom môžete:
- Buď znovu priskrutkovať horák a odložiť varič do jeho obalu.
UPOZORNENIE: Nikdy nevkladajte varič do obalu, ak je ešte stále teplý
- Alebo odskrutkujte horák a odložte príslušné časti do obalu.
e) Varič a fľašu skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu deti. Nikdy ich neskladujte v suteréne či pivnici.
f) Ak je v fľaši plyn, ale varič nie je možné zapáliť, nepokúšajte sa ho opraviť vlastnými silami, ale vráťte ho svojmu predajcovi.
g) Ak používate varič v interiéri, mali miestnosť musí spĺňať oficiálne predpisy týkajúce sa vetrania, čím sa zaistí, aby bol prívod vzduchu na spaľovanie dostatočný a zamedzilo sa vytváraniu zmesi s obsahom nebezpečných úrovní nespáleného plynu (minimálne 2 m³/kWH).

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

SK

POZNÁMKA: Ak nie je uvedené inak, všetky nasledujúce všeobecné pojmy „spotrebič/jednotka/ produkt/vybavenie/zariadenie" uvádzané v tomto návode sa vzťahujú na produkt Coleman® FyreLite.

Prietok: 257 g/h (3,6 kW) - dýza č. C10208
Kategória: priamy tlak - zmes bútánu/propánu
Ďakujeme, že ste si vybrali Coleman® FyreLite

A - DÔLEŽITÉ: PRI POUŽÍVANÍ PLYNU BUĎTE VŽDY OPATRNÍ

Účelom tohto návodu je umožniť vám používať varič Coleman® správne a úplne bezpečne.
Pozorne si ho prečítajte, aby ste sa oboznámili s varičom pred prípojením plynovej fľaše.
Preštudujte si tento návod a bezpečnostné pokyny uvedené na fľašiach Coleman® C100 / C250/C300/C500/ Dodržiavanie tohto návodu a bezpečnostných pokynov Coleman® C100/ C250/C300/C500/ Performance/Xtreme. Nedodržiavať ich môže ohroziť vás a ostatných používateľa a ľudí v bezprostrednej blízkosti.
Uchovávajte tento návod na bezpečnom mieste, aby ste ho mohli v prípade potreby použiť.
Tento varič sa smie používať výhradne s fľašami Coleman® C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme. Používanie s inými fľašami môže byť nebezpečné.
Spoločnosť The Coleman Company, Inc nepreberá žiadnu zodpovednosť v prípade, že sa použije akákoľvek iná značka fľaší.
Tento varič sa smie používať iba v dobrom stave, v dostatočne vetranom priestore (minimálne 2 m³/kW) a v dostatočnej vzdialenosti od akýchkoľvek horľavých materiálu.
Nepoužívajte varič, ktorý vykazuje akýkoľvek prejav alebo je poškodený. Viďte ho svojmu predajcovi, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom poprepadnom servise.
Nikdy tento varič nemodifikujte ani ho nepoužívajte na iné účely ako na tie, na ktoré je určený.
Nepoužívajte tento výrobok v obytných priestoroch, autách, stanoch, chatách, šopách ani v iných malých uzatvorených priestoroch.
Výrobok nepoužívajte počas spánku ani ho nenechávajte bez dozoru.
Tento výrobok spotrebúva palivo spaľovaním alebo spotrebou kyslíka a uvoľňuje určité látky a plyn, ktoré by mohli byť nebezpečné, ako napríklad oxid uhoľnatý.
Oxid uhoľnatý je bezfarebný a bezzápachový plyn, ktorý môže spôsobiť príznaky podobné chrípke, nevoľnosť, zdravotné problémy a prípadne smrť, ak sa vytvára vo výšite uvedených uzavretých priestoroch pri používaní výrobku bez dostatočného vetrania.

B - MONTÁŽ VARIČA COLEMAN® (obr. 1/2)

a) Vyberte 2 časti varича do balenia.
b) Priskrutkujte hlavicu horáka (4 – 5) k hliníkovej rúrke nasunutím na čiernu plastovú časť (2): vložte vrub stredného ramena do drážky (černej plastovej časti (2) umiestnenej oproti ovládaciemu gombíku (1) (pozrite detail „a", obr. 2);
c) Priskrutkujte horák (5) v smere šípky „b" maximálne o 1 otáčku.
d) Vyklopte postranné ramená v smere pilieriv "C1 a C2" kým sa nezastavia.
e) Pevne priskrutkujte horák bez vynaloženia nadmernej sily v smere šípky „d".

C - PRÍPOJENIE K FĽAŠI COLEMAN® (obr. 3)

(Keď je daná fľaša prázdna, prečítajte si odsek E: „Odstránenie fľaše")
Pri inštalácii alebo odstránení fľaše, vždy to robte na dobrovetranom mieste, najlepšie vonku, a nikdy v prítomnosti otvoreného ohňa, zdroja tepla či iskier (zapálenej cigarety, elektrického zariadenia, atď.) a ďalej od iných ľudí a horľavých materiálov.
KEĎŽE SÚ FĽAŠE COLEMAN® **C100 / C250 / C300 / C500 / PERFORMANCE / XTREME** OVLÁDANÉ VENTILOM, SÚ SA DÁ ODSTRÁNIŤ ZO SAMOTNÉHO VARIČA AKO KEĎ NIE SÚ PRÁZDNE. TAKÉ ZNAMENÁ, ŽE SÚ OVEĽA JEDNOTNEJŠIE V RÁMCI RADU **C100 / C250 / C300 / C500** VÝRAZNÉ NA PRÍPRAVU KUCHYNE S TÝMTO ŠÁNOM.

a) Skontrolujte, či je prívod plynu po otočení ovládacieho gombíka (1) v smere hodinových ručičiek až na doraz úplne vypnutý.
b) Skontrolujte, či má varič namontovaní tesniaci gombík (3), ktorá je v dobrom stave.
c) Položte fľašu na pevnú vodorovný povrch.
d) Umiestnite kurkový ventil na trňom ventilu fľaše a potlačte ho nadol v smere šípky „b"
e) Varič pevne priskrutkujte k fľaši v smere šípky „c". Pritiahnite len rukou, lebo v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu závitu ventilu fľaše.
f) Varič je teraz pripravený na používanie.

D - POUŽITÍ PLYNOVÉHO VAŘIČE (OBR. 4)

1 - Zapálení hořáku
- Přibližte k hořáku (5) plamen a pomalu otáčejte regulátorem přívodu plynu (1) proti směru hodinových ručiček.

2 - Vaření
- Položte hrnec na rámena varича a seřiďte přívod plynu tak, aby plameny nepřesahovaly okraj hrnce.

3) Vypnutí varича
- Po dokončení vaření zpět uzavřete přívod plynu pootočením regulátoru (1) ve směru hodinových ručiček.

E - ODPOJENÍ PLYNOVÉ KARTUŠE

- Plynová kartuše může být z varича odpojena, i když není prázdná.
- Vyčkejte, až přitvrdnou.

a) Ujistěte se, že přívod plynu je uzavřen tak, že pootočíte regulátorem přívodu plynu (1) ve směru hodinových ručiček. b) Odšroubujte varič od kartuše.

Nikdy nevyhazujte kartuši pokud si nejste jistí, že je zcela prázdná (zatřeste láhví a v případě, že není slyšet zvuk kapaliny, je kartuše prázdná).

F - BEZPEČNÝ PROVOZ

Při používání plynového vařiče dodržujte odstup alespoň 20 cm od najbližší stěny nebo vznětlivých látek.
Pokud je plynový varič v provozu, musí být umístěn na stabilním vodorovném podkladu a nesmí být přenášen. Přenášením plynové kartuše dochází k vytvoření nebezpečné směsi plynu a vzduchu v kapalném kapalného butanu.
Pokud k této situaci přesto jen dojde, rychle přistroj postavte a uzavřete přívod plynu.
Vzhledem k výkonu a stabilitě plamene vařiče nepoužívejte kolem hořáku zábranu proti větru, jinak ohrožuje poškození spotřebiče.
Při provozu vařiče nebo bezprostředně po jeho ukončení teplo vznikající v hořáku slouží zahřívá některé části vařiče. Nedotýkejte se proto vařiče hołemi rukami.

G - ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě zpětného zahoření (vznícení pod krytkou hořáku) produkt vypněte, nechejte vychladnout (asi pět minut) a poté znovu lehce zapalte. Pokud problém se zpětným zahořením přetrvává, obraťte se prosím na místního zástupce značky Campingaz®.

Počkejte, než přistroj vychladne a pak postupujte následujícím způsobem

a) Odšroubujte kartuši tak, jak je popsáno v odstavci E.
b) Vyšroubujte horák (5) minimálně o 2 otočky.
c) Složte obě pohyblivá ramena zpět k hlavnímu ramenu (naproti regulátoru přívodu plynu).
d) Ukládejte varič do pouzdra buď vrátky nebo osadený na jednotlivé díly. POZOR: Nikdy varič neukládejte do pouzdra, dokud zcela nevychladne.
- Buď znovu nasaďte horák a uložte varič do pouzdra.
- Nebo odšroubujte horák a uložte jednotlivé části do pouzdra.
e) Varič a fľašu skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu deti. Nikdy ich neskladujte v suteréne či pivnici.
f) Ak je v fľaši plyn, ale varič nie je možné zapáliť, nepokúšajte sa ho opraviť vlastnými silami, ale vráťte ho svojmu predajcovi.
g) Ak používate varič v interiéri, mali miestnosť musí spĺňať oficiálne predpisy týkajúce sa vetrania, čím sa zaistí, aby bol prívod vzduchu na spaľovanie dostatočný a zamedzilo sa vytváraniu zmesi s obsahom nebezpečných úrovní nespáleného plynu (minimálne 2 m³/kWH).

NÁVOD NA POUŽITÍ

CZ

POZNÁMKA: Jestliže není uvedeno jinak, následující obecné termíny: přístroj / jednotka / výrobek / zařízení v tomto návodu všechny poukazují na výrobek Coleman® FyreLite.

Spotřeba: 257g/h (3,6kW) - tryska: dle Coleman®
Kategorie: pod přímým tlakem - směs butan/propan
Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro přístroj Coleman® FyreLite

A - PŘÍJEŽTE UPOZORNĚNÍ : PRACUJETE S PLYNEM, DBEJTE PROTO ZVÝŠENÉ OPATRNOSTI !

Účelem tohoto návodu je seznámit Vás s bezpečným používáním tohoto vařiče Coleman®. Pozorně si prostěte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu ještě před připojením plynové kartuše.
Dodržujte tento návod a bezpečnostní pokyny Coleman® C100/ C250/C300/C500/ Performance/Xtreme. Nedodržení zásad bezpečnosti při manipulaci s vařičem nebo plynovou kartuší může být nebezpečné pro vás i ostatní.
Uchovávejte tento návod na bezpečném místě, aby ste ho mohli v případě potřeby použít.
Tento vařič smí být používán pouze s plynovými kartušemi typu Coleman® C100/C250/C300/C500/Performance/Xtreme. Používání jiných kartuší může být nebezpečné.
Společnost Coleman Company nepřebírá zodpovědnost za škody způsobené použitím vařičů s jinými typem plynových kartuší.
Tento vařič smí být používán pouze v dobře větraných prostorách (minimálně 2 m³/hodiny) a v dostatečné vzdálenosti od vznětlivých předmětů.
Vařič zásadně nepoužívejte, pokud dochází k úniku plynu, pokud se projevují jakékoliv provozní problémy nebo vykazuje vady. Pokud tomu tak je, tento přístroj vyraťte prodejci, nebo kontaktujte servisní středisko Coleman.
Vařič nikdy nepřevádějte žádné úpravy a nepoužívejte jej k jiným účelům, než ke kterým je výrobcem určen.
Vařič nesmí být v žádném případě používán uvnitř karavanu, ve vozidle, ve stanu anv v chatě či v jakémkoli jiném uzavřeném prostoru.
Nenechávejte přístroj bělat přes noc nebo bez dozoru.
U všech plynových přístrojů dochází k vzniku fungujících na principu spalování dochází ke spotřebě kyslíku a ke vzniku spalovacích zplodin. Některé tyto zplodiny mohou obsahovat oxid uhelnatý (CO).
Oxid uhelnatý, bez barvy a zápachu, může způsobovat nevolnost a příznaky podobající se chřipce, a dokonce i smrt, pokud je přístroj používán v místnosti bez náležitého větrání.

B - MONTÁŽ PLYNOVÉHO VAŘIČE COLEMAN® (obr.1, 2)

a) Vyjměte obě části vařiče z balení.
b) Priskrutkujte hlavicu horáka (4 – 5) k hliníkovej rúrke nasunutím na čiernu plastovú časť (2): vložte vrub stredného ramena do drážky (černej plastovej časti (2) umiestnenej oproti ovládaciemu gombíku (1) (pozrite detail „a", obr. 2);
c) Priskrutkujte horák (5) v smere šípky „b" maximálne o 1 otáčku.
d) Vyklopte postranné ramená v smere pilieriv "C1 a C2" kým sa nezastavia.
e) Pevne priskrutkujte horák bez vynaloženia nadmernej sily v smere šípky „d".

C - NASAZENÍ PLYNOVÉ KARTUŠE COLEMAN® NA VAŘIČ (OBR. 3)

(Pokud chcete pouze vyměnit prázdnou kartuši za plnou, přečtěte si kapitolu E: "Demontáž plynové kartuše").
Nasazení plynové kartuše na vařič nebezpečné směsi plynu a vzduchu provádějte vždy v dobře větraném místě, nejlépe venku, ve venkovních prostorách. Nasazování plynové kartuše nebo její výměna není byť nikdy provedena v blízkosti otevřeného ohně, zdroje vznětlivých iskrů (zapálená cigareta, elektrické zařízení, atd.) a dalších hořlavých materiálů.
POSIADA ZAWÓR SPRZĘGŁA TYPU „CLICK" C500 / PERFORMANCE / XTREME FIRMY COLEMAN® POSIADA ZAWÓR SPRZĘGŁA Z OCLAĆĘCZ OD KUCHENEK LATAJĄ PRZETRANSPORTOWAĆ NAWET CZĘŚCI ZAPASOWE PELNEJ I PODAŁCZYĆ DO BINEJ KUCHENKI FIRMY COLEMAN® Z SERII **C100 / C250 / C300 / C500.** ZAŁ PRZEKSTAWONANJ DO WYŁĄCZENIEGO UZYTKU Z TYMI KARTUSZAMI.

a) Ujistěte se, že přívod plynu je uzavřen tak, že pootočíte regulátorem přívodu plynu (1) ve směru hodinových ručiček.
b) Odšroubujte varič od kartuše.
c) Umístěte kartuši na rovnou a stabilní plochu.
d) Umístěte ventil na ose ventilu kartuše podle šipky "c".
e) Připevněte vařič na kartuši. Pevně jej utáhněte pouze ručně, v opačném případě můžete poškozovat závitu.
f) Vařič je připraven k použití.

V případě, že z vařiče uniká plyn (je patrný zápach plynu), bez prodlení přemístěte vařič do venkovního prostoru nebo alespoň do dobře větrané místnosti, ve které nejsou přítomny vznětlivé látky. Na bezpečném místě zajistěte proti úniku plynu, případně úniku zabráníte. Z bezpečnostních důvodů nikdy neposužujte k hledání úniku plynu otevřený oheň. Použijte k tomu ani vodu. Nikdy se nepokoušejte najít únikový pomocou plamenia. Použite roztok na zistovanie úniku plynu.

D - POUŽITÍ PLYNOVÉHO VAŘIČE (OBR. 4)

1 - Zapálení vařiče
- Přibližte k hořáku (5) plamen a pomalu otáčejte regulátorem přívodu plynu (1) proti směru hodinových ručiček.

2) - Vaření
- Položte hrnec na rámena vařiče a seřiďte přívod plynu tak, aby plameny nepřesahovaly okraj hrnce.

3) Vypnutí vařiče
- Po dokončení vaření zpět uzavřete přívod plynu pootočením regulátoru (1) ve směru hodinových ručiček.

E - ODPOJENÍ PLYNOVÉ KARTUŠE

- Plynová kartuše může být z vařiče odpojena, i když není prázdná.
- Vyčkejte, až přitvrdnou.

a) Ujistěte se, že přívod plynu je uzavřen tak, že pootočíte regulátorem přívodu plynu (1) ve směru hodinových ručiček.
b) Odšroubujte varič od kartuše.

Nikdy nevyhazujte kartuši pokud si nejste jistí, že je zcela prázdná (zatřeste láhví a v případě, že není slyšet zvuk kapaliny, je kartuše prázdná).

F - BEZPEČNÝ PROVOZ

Při používání plynového vařiče dodržujte odstup alespoň 20 cm od najbližší stěny nebo vznětlivých látek.
Pokud je plynový varič v provozu, musí být umístěn na stabilním vodorovném podkladu a nesmí být přenášen. Přenášením plynové kartuše dochází k vytvoření nebezpečné směsi plynu a vzduchu v kapalném kapalného butanu.
Pokud k této situaci přesto jen dojde, rychle přistroj postavte a uzavřete přívod plynu.
Vzhledem k výkonu a stabilitě plamene vařiče nepoužívejte kolem hořáku zábranu proti větru, jinak ohrožuje poškození spotřebiče.
Při provozu vařiče nebo bezprostředně po jeho ukončení teplo vznikající v hořáku slouží zahřívá některé části vařiče. Nedotýkejte se proto vařiče hołemi rukami.

G - ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě zpětného zahoření (vznícení pod krytkou hořáku) produkt vypněte, nechejte vychladnout (asi pět minut) a poté znovu lehce zapalte. Pokud problém se zpětným zahořením přetrvává, obraťte se prosím na místního zástupce značky Campingaz®.

Počkejte, než přístroj vychladne a pak postupujte následujícím způsobem

a) Odšroubujte kartuši tak, jak je popsáno v odstavci E.
b) Vyšroubujte horák (5) minimálně o 2 otočky.
c) Složte obě pohyblivá ramena zpět k hlavnímu ramenu (naproti regulátoru přívodu plynu).
d) Ukládejte varič do pouzdra buď vrátky nebo osadený na jednotlivé díly. POZOR: Nikdy varič neukládejte do pouzdra, dokud zcela nevychladne.
- Buď znovu nasaďte horák a uložte varič do pouzdra.
- Nebo odšroubujte horák a uložte jednotlivé části do pouzdra.
e) Varič a fľašu skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu deti. Nikdy ich neskladujte v suteréne či pivnici.
f) Ak je v fľaši plyn, ale varič nie je možné zapáliť, nepokúšajte sa ho opraviť vlastnými silami, ale vráťte ho svojmu predajcovi.
g) Ak používate varič v interiéri, mali miestnosť musí spĺňať oficiálne predpisy týkajúce sa vetrania, čím sa zaistí, aby bol prívod vzduchu na spaľovanie dostatočný a zamedzilo sa vytváraniu zmesi s obsahom nebezpečných úrovní nespáleného plynu (minimálne 2 m³/kWH).

FR - CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Notre société propose une garantie totale, pièces et main d'oeuvre d'une durée différente selon les produits. Veuillez consulter le mode d'emploi. Les réclamations pour défauts apparents ou pièces manquantes doivent être formulées dans les 15 jours suivants l'achat du produit pour bénéficier de la garantie contractuelle. La garantie s'applique lorsque le produit livré n'est pas conforme à la commande ou lorsqu'il est défaillant, dès lors que la réclamation est accompagnée d'une pièce justificative de la date d'achat (ex : facture, ticket de caisse) et d'une description du problème rencontré. Tout produit fonct